

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 예배 후에 9월 기도모임이 있습니다. There will be the September prayer meeting after the worship today.
3. 이번 주 수요일(9/4) 오후 8시에 온라인으로 수요성경공부(다윗 언약과 하나님 나라(3))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (9/4, 8pm) will be on "The Davidic Covenant and the Kingdom of God(3)".



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

| | | |
|--------------------|---|---|
| 사회 및 설교: 김동우 목사 | | Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim |
| 예배로의 부름 | 시편 Psalm 121:1-2 | Call to Worship |
| 찬양 | | Praise |
| *찬송 | 23(통 23) 만 입이 내게 있으면 O for a Thousand Tongues to Sing | Hymn* |
| *신앙고백 | 소요리문답 65-66 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed | Confession of Faith* |
| 회개의 기도 | | Prayer of Repentance |
| 사죄의 확신 | 로마서 Romans 6:4 | Assurance of Pardon |
| 찬송 | 145(통 145) 오 거룩하신 주님 O Sacred Head, Now Wounded | Hymn |
| 기도 | | Prayer |
| 성경봉독 | 마태복음 Matthew 26:36-46 | Scripture Reading |
| 설교 | “예수님이 마셔야 하는 잔” “The Cup Jesus Had to Drink” | Sermon |
| 성찬 | | The Lord's Supper |
| *찬송 | 315(통 512) 내 주 되신 주를 참 사랑하고 My Jesus, I Love Thee | Hymn* |
| *축도 | | Benediction* |

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

www.mixlr.com/cpcmdenglish.

마태복음 Matthew 26:36-46 “예수님이 마셔야 하는 잔 The Cup Jesus Had to Drink”

1. 예수님은 겟세마네 동산에서 제자들에게 어떻게 하라고 지시하셨는가? How did Jesus instruct the disciples at the place called Gethsemane? (36)
2. 베드로와 세베대의 두 아들에게는 무엇이라 하셨는가? What did he say to Peter and the two sons of Zebedee? (37-38)
3. 첫 번째로 기도하실 때 무엇이라 구하셨는가? What did he ask for when he prayed the first time? (39)
4. 제자들이 자는 것을 보시고 무엇이라 말씀하셨는가? What did he say when he saw that the disciples were sleeping? (40-41)
5. 두 번째 기도하실 때 무엇이라 구하셨는가? What did he ask for when he prayed the second time? (42)
6. 제자들에게 다시 오셨을 때 제자들이 자는 이유는 무엇이었는가? What was the reason that the disciples were sleeping when he came to them again? (43)
7. 같은 말씀으로 세 번째 기도하신 후 제자들에게 오셔서 무엇이라 하셨는가? After he prayed the third time with the same words and came back to the disciples, what did he say to them? (44-46)
8. 예수님은 왜 기도하셨는가? Why did Jesus pray?

적용 질문 Question for Application:

우리는 매우 고민하여 죽게 되었을 때 어떻게 하는가? 왜 그렇게 하는가? What do we do when we are very sorrowful, even to death? Why?

문 65. 제 5 계명이 금하는 것은 무엇입니까?

답. 제 5 계명이 금하는 것은 각각의 여러 지위와 인륜 관계에서 각 사람의 명예를 존중하지 않고, 각 사람에 대한 의무 수행하기를 소홀히 하거나 거스르는 것입니다.

Q. 65. What is forbidden in the fifth commandment?

A. The fifth commandment forbiddeth the neglecting of, or doing anything against, the honor and duty which belongeth to every one in their several places and relations.

문 66. 제 5 계명을 지킬 이유로 이어서 말씀하신 것은 무엇입니까?

답. 제 5 계명을 지킬 이유로 이어서 말씀하신 것은 이 계명을 지키는 모든 사람이 장수하고 번영하리라는 약속입니다. 다만 하나님께 영광이 되고 그들에게 선이 되는 한, 그렇습니다.

Q. 66. What is the reason annexed to the fifth commandment?

A. The reason annexed to the fifth commandment is a promise of long life and prosperity (as far as it shall serve for God's glory and their own good) to all such as keep this commandment.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하신 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
 본디오 빌라도에게 고난을 받으사
 십자가에 못박혀 죽으시고
 장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
 하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.
 성령을 믿사오며,
 거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
 죄를 사하여 주시는 것과,
 몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell; the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty; from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen